

No. 11345

**UNITED STATES OF AMERICA
and
MEXICO**

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation into the United States, for consumption, of meat, during the calendar year 1971. Signed at Mexico City and Tlatelolco on 15 April 1971

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 21 September 1971.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
MEXIQUE**

Échange de notes constituant un accord relatif à l'importation aux États-Unis, durant l'année civile 1971, de viande destinée à la consommation. Signé à Mexico et à Tlatelolco le 15 avril 1971

Textes authentiques: anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 21 septembre 1971.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT ¹
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND
MEXICO RELATING TO THE IMPORTATION INTO THE
UNITED STATES, FOR CONSUMPTION, OF MEAT,
DURING THE CALENDAR YEAR 1971

I

*The American Ambassador to the Mexican Acting Secretary
of Foreign Relations*

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Mexico, D.F., April 15, 1971

No. 457

Excellency:

I have the honor to refer to discussions between representatives of our two Governments relating to the importation into the United States for consumption of fresh, chilled, or frozen cattle meat (Item 106.10 of the Tariff Schedules of the United States) and fresh, chilled, or frozen meat of goats and sheep, except lambs (Item 106.20 of the Tariff Schedules of the United States) during the calendar year 1971 and to the agreements between the United States and other countries, including Mexico, constituting the 1970 restraint program concerning shipments of such meats to the United States.

With the understanding that similar agreements also will be concluded for the calendar year 1971 with the Governments of all the countries that participated in the 1970 restraint program, I have the honor to propose the following agreement between our two Governments:

(1) On the basis of the foregoing, and subject to Paragraph 3, the permissible total quantity of imports of such meats into the United States during the calendar year 1971 from countries participating in the restraint program shall be 1,075 million pounds and the Government of Mexico and the Government of the United States of America shall respectively undertake responsibilities as set forth below for regulating exports to, and imports into, the United States.

(2) The Government of Mexico will limit its exports of the aforesaid meat so that imports of such meat into the United States during calendar year

¹ Came into force on 15 April 1971, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

1971, including meat originating in Mexico and withdrawn from warehouse during such year for consumption in the United States, will not exceed 73.0 million pounds or such higher figure as may result from adjustments pursuant to Paragraph 3. This limitation does not prohibit the shipment of such meat into bond in United States warehouses, which shipments will be accounted for during the calendar year such meat is withdrawn from bond and entered into the United States for consumption. The Government of the United States of America may issue regulations as necessary to govern the importation for consumption of the aforesaid meats.

(3) The Government of the United States of America may increase the permissible total quantity of imports of such meats into the United States during the calendar year 1971 from countries participating in the restraint program or may allocate any estimated shortfall in a share of the restraint program quantity or in the initial estimates of imports from countries not participating in the restraint program. In consequence and in accordance with the foregoing, if no shortfall is estimated for Mexico, a portion of such increase or estimated shortfall shall be allocated to Mexico. The foregoing allocation shall not apply to any increase in the estimate of imports from countries not participating in the 1971 restraint program.

(4) The Government of the United States of America shall separately report meat rejected as unacceptable for human consumption under the United States inspection standards, and such meats will not be regarded as part of the quantity described in Paragraph 2.

(5) The Government of Mexico and the Government of the United States of America shall consult promptly upon the request of either Government regarding any matter involving the application, interpretation or implementation of this agreement, and regarding any increase in the total quantity permissible under the restraint program and any allocation of shortfall.

I have the honor to propose that, if the foregoing is acceptable to the Government of Mexico, this Note together with Your Excellency's confirmatory reply shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

ROBERT H. MCBRIDE

His Excellency Licenciado Rubén González Sosa,
Acting Secretary of Foreign Relations
Tlatelolco, D.F.

Aprovecho esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia el testimonio de mi más alta consideración.

R. GONZÁLEZ S.

Excelentísimo Señor Robert Henry McBride
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
de Estados Unidos de América
Ciudad

[TRANSLATION ¹ — TRADUCTION ²]

The Mexican Acting Secretary of Foreign Relations to the American Ambassador

UNITED MEXICAN STATES
MINISTRY OF FOREIGN RELATIONS
MEXICO

Tlatelolco, D. F., April 15, 1971

6-A-70

Mr. Ambassador:

I have the honor to acknowledge receipt of Your Excellency's note No. 457, dated today, of which the Spanish version reads as follows:

[See note I]

In reply, I am happy to inform Your Excellency that my Government finds the foregoing proposal acceptable and accordingly confirms that Your Excellency's note and this note in reply shall constitute an agreement between the United Mexican States and the United States of America.

I avail myself of the opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

R. GONZÁLEZ S.

His Excellency Robert Henry McBride
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the United States of America
Mexico, D. F.

¹ Translation supplied by the Government of the United States of America.

² Traduction fournie par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique.